

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1908.

Enclosures

Spare copies

Order
page no. 7

G.O., No. 117, 14th February 1908.

7

Law College.

Altering the dates of closing and reopening of the — for the summer vacation of 1908.

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1908.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 117, 14th February 1908.

Law College.

Altering the dates of closing and reopening of the — for the summer vacation of 1908.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following papers :—

I

G.O., No. 785, Educational, dated 22nd November 1907.

II

G.O., No. 21, Educational, dated 9th January 1908.

III

Letter—from R. A. NELSON, Esq., M.A., LL.M., Barrister-at-Law, Principal, Law College, Madras.

To—the Director of Public Instruction.

Dated—the 21st January 1908.

No.—123.

With reference to your Proceedings, No. 7501, dated 29th November 1907, communicating the dates for the summer vacation of 1908, I have the honour to request that the date of closing may be slightly altered by the substitution of "24th April" for "27th April."

2. The 24th is a Friday and the 27th a Monday. If the 24th is fixed as the first day of the vacation, a departure to Europe can be made by the mail from Bombay of the 25th; otherwise a week's detention in India is involved. Such alteration shortens the term by one day only (Saturday and Sunday being non-working days) and Government was pleased last year to grant the concession under identical circumstances (G.O., No. 171, Educational, dated 23rd March 1907, read in Proceedings, Dis. No. 1794, dated 26th March 1907). A Friday was also fixed as the first day of the last Christmas vacation—*vide* the Proceedings first quoted above.

N. Ref. on Cur. No. 478, dated 28th January 1908.

Submitted to Government, with reference to G.Os., No. 785, Educational, dated 22nd November 1907, and No. 21, Educational, dated 9th January 1908.

A. G. BOURNE,
Director of Public Instruction.

Order—No. 117, Educational, dated 14th February 1908.

In modification of G.O., No. 785, Educational, dated 22nd November 1907, the Government are pleased to direct that the dates of closing and reopening of the Law College for the summer vacation of 1908 shall be as shown below :—

Date of closing.

Date of reopening.

17th April 1908 (inclusive) Friday.

29th June 1908 (Monday).

(True Extract.)

H. D. TAYLOR,
Ag. Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction,
Gazette,
Editors' Table (order only).

A

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No. 117, EDUCATIONAL,
DATED 14TH FEBRUARY 1908.

[SUBJECT.—*Submitting for orders a letter from the Principal of the Law College, Madras, requesting that the date of closing of the College for the next Summer vacation should be altered.*]

Demi-official—from R. A. NELSON, Esq., M.A., LL.M., Barrister-at-Law, Principal,
Law College, Madras.
To—the Hon'ble Mr. G. S. FORBES, C.S.I.
Dated—the 22nd January 1908.

A difficulty has suddenly arisen about the Law College Summer vacation (which has already been dated) owing to our dependence on the High Court (under the newer rules) and the vagaries of that body as respects their long vacation.

May I come and see you on the matter on Saturday next at such hour as may suit you?

Demi-official—from H. D. TAYLOR, Esq., Acting Secretary to Government,
Educational Department.
To—the Hon'ble Mr. G. S. FORBES, C.S.I.
Dated—the 30th January 1908.

Please see the file below. There is no "difficulty" except of Mr. Nelson's making that has been officially reported. The only difficulty, so far as I can see, is a personal one, *i.e.*, that unless the dates are altered, Mr. Nelson will lose a week at home. I do not think that the interests of the College should be subordinated to Mr. Nelson's convenience.

It would be better to modify the College rules so as to allow Government to fix the date of the vacation irrespective of the vacation of the High Court, or Government will be worried in the same way every year by Mr. Nelson.

From the Director of Public Instruction, dated 28th January 1908, No. 478.

Please see the notes and orders with G.Os., No. 785, Educational, dated 22nd November 1907, and No. 21, Educational, dated 9th January 1908. In the former order, the date of closing of the Law College for the ensuing summer vacation and the date of reopening after the vacation were fixed as the 27th April 1908 (inclusive) and 6th July 1908.

2. Mr. Nelson then urged that as the High Court vacation commenced on the 27th and as the College would be closed for the Easter holidays from the 17th until the 25th April 1908, there were no working days between the 16th and the 27th April, and requested that the date of commencement of the Summer vacation of the College might be changed from Monday, 27th April to Friday 16th April 1908. The Government however declined to

reconsider the orders already passed in G.O., No. 785, Educational, dated 22nd November 1907—please see the notes with G.O., No. 21, Educational, dated 9th January 1908.

3. Mr. Nelson now requests that the date of commencement of the vacation may be altered from the 27th April 1908 Monday, to 24th April 1908 Friday. He urges that if the 24th April is fixed as the first day of the vacation a departure to Europe can be made by the mail from Bombay on the 25th, and that

Mr. Nelson need not go to Europe.

H. D. TAYLOR.

* Of Mr. Nelson.

otherwise "a week's detention" in India is involved." He also observes that such alteration shortens the term by only one day. In G.O., No. 171, Educational, dated 23rd March 1907, a similar concession was granted on the same grounds.

4. The Secretary has noted on the current "Mr. Nelson is very importunate."

K. RANGASWAMI AIYANGAR—30-1-08.

I really do not see why the rules of the College should be modified to suit Mr. Nelson's private convenience. There is no obligation upon him, in the interest of the College, to go to Europe and, in fact, he has to obtain permission to do so. Mr. Nelson appears to look at the matter purely from his own personal point of view. I do not see why the College should lose even one working day.

H. D. TAYLOR—30-1-08.

Please ascertain what the High Court vacation is finally fixed at.

The Easter holidays are, I believe, 15th, 16th and 18th April.

G. S. F[ORBES]—11-2-08.

Telephonic message from the Secretary to Government, Educational Department, to the Registrar of the High Court:—

Will you please let me know the dates finally fixed for the High Court vacation both date of closing and reopening.

Reply.

The High Court vacation will be from Monday the 11th May to Saturday the 18th July (both days inclusive).

Please return the file.

Under University Regulations the Law College must reopen before the 15th instant?

H. D. TAYLOR—11-2-08.

There is no provision in the University Regulations as regards the vacation of the Law College, which is provided for in the special rules of the College—vide Rule 33 on page 5 of G.O., No. 483, Educational, dated 15th August 1902. Regulation 361 of the University Regulations which fixes the 16th July as the date of commencement of the academic year relates only to Arts Colleges.

Page 81 of G.O., No. 841, Educational, dated 27th December 1906.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—11-2-08.

The date fixed for the closing of the Law College is Monday April 27th (i.e., Friday evening April 24th) and it will reopen on Monday July 7th. The Easter holidays are from Friday 17th to Monday 20th April inclusive.

It has now been decided to close the High Court on Monday 11th May to Saturday 18th July inclusive. The Law College vacation may be fixed for the same dates, but that will not allow any one of the staff that is desirous of proceeding to England to get away before Friday evening May 8th or they will therefore miss that week's mail.

As an alternative the Law College may close from Friday 17th April, and reopen on Monday June 22nd. That gives nine weeks in addition to the Easter holidays.

Rule 33 of the Law College rules may be altered.

H. D. TAYLOR—11-2-08.

G. S. F[ORBES]—11-2-08.

Draft please.

H. D. TAYLOR—11-2-08.

Will Secretary please say whether rule 33 should be amended on these lines? Government will each year fix the date from which the vacation begins and the date on which it closes. I am not quite certain in what way the rule is to be altered.

C. A. SOUTER—12-2-08.

*No rule on the subject can be traced. The period of vacation was as follows in the three previous years:—

1905—1st May to 7th July (both days inclusive.)

1906—30th April to 7th July (both days inclusive.)

1907—29th April to 6th July (both days inclusive.)

1908—11th May to 18th July (both days inclusive.)

The ordinary length of the High Court vacation is, I believe,* nine weeks.

Rule 33 may run "The College shall be closed for the midsummer vacation for a period of nine weeks and for a month at Christmas, the dates of opening and closing of the College being fixed by Government in each case."

H. D. TAYLOR—12-2-08.

Please get both general and special drafts out at once to be circulated for Honourable Member's approval to-day.

H. D. TAYLOR—12-2-08.

The two drafts placed below are for approval.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—12-2-08.

C. A. SOUTER—12-2-08.

The vacation of the High Court appears generally to last for 69 days. Under the draft order the Law College vacation, including the Easter holidays (four days) will last for 66 days only. The question is whether the closing date may not be made the 29th of June instead of 22nd June as proposed—or 70 days in all. The Engineering College gets 75 days: the Medical College gets three months Summer vacation. The Engineering College gets only eight days at Christmas.

Vide G.O., No. 785, Educational, dated 22nd November 1907.

Inclusive of the Easter holidays.

H. D. TAYLOR.

I think that the Law College vacation this year may be fixed from 17th April to 29th June instead of 22nd as already approved.

Two drafts for approval.

H. D. TAYLOR—12-2-08.

G. S. F[ORBES]—12-2-08.

4

No. 117, EDUCATIONAL, 14TH FEBRUARY 1908.

The draft amending the rule 33 requires the approval of a second Honourable Member.

H. D. TAYLOR—13-2-08.

Approved.

G. S[TOKES]—13-2-08.

Issue both Government orders.

H. D. TAYLOR—14-2-08.

[O.O., No. 117, Educational, dated 14th February 1908.]

[G.O., No. 118, Educational, dated 14th February 1908.]

Stock Form No. 135.
4,000-27-4-06.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received 30 JAN 1908 190, Registered 30/4 190 8.

Subject.

Submitting for orders of Government a communication from the Principal, Law College, Madras requesting sanction for a slight alteration in the date of the closing of the college for the ensuing summer vacation.

ENCLOSURES.

No.

Spare copies

N Ref on Current No. 4 7/8/08

Station Madras, Dated the 28 January 1908.

From (Name) The Hon'ble Mr. A.C. Bourne, D.Sc., F.R.S.

(Designation) Director of Public Instruction,

Madras.

To the Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Sir,

80
30/11

4

READ AGAIN G.O., No. 785-528, dated 22 11- 1907
 " " " " 21 528, " 9- 1- 1908

C. No. 204, From the Principal of the, No. 478, dated 28. 1. 1908.
D.P.S.

" " , " , " , " 190

[illegible]

No. 117, dated 14/2 190

P. 9

Home in Mrs today
Return home -

$\frac{14}{14} \frac{18}{18}$

In modification of G.O. No. 785 Vol., dated 22nd November 1907, the Govt. are pleased to direct that the dates of closing and re-opening of the Law College for the Summer vacation of 1908 shall be as shown below:—

Date of closing
17th April 1908
(inclusive) Friday.

Date of reopening
~~29~~ June 1908
(Monday).

$\frac{20}{12208}$

20 ✓ Sent
The 2.9 14/2
Lith of letter copy sent
17/2

Instant

11 22 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

the modification of the
the of the water 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

100

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1908.

Enclosures

Spare copies

order
mgons. 6

(X)

G.O., No. 118, 14th February 1908.

See notes spare copies in FD 117 with
14/2/08 spare
copies

Law College.

Modifying rule 33 of the rules regulating the constitution and working of the —, in regard to the period of the midsummer and Christmas vacations of the institution.

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1908.

Enclosures

Spare copies

order
pages. 6

(7)

G.O., No. 118, 14th February 1908.

See notes spare copies of 117 with
14/2/08 spare
copies

Law College.

Modifying rule 33 of the rules regulating the constitution and working of the —, in regard to the period of the midsummer and Christmas vacations of the institution.

Educational (1908) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No. 118

DATED

14th Feb 1908

VE

[Despatch Abstract.]

Law College

Modifying Rule 33 of the Rules
regulating the Constitution and working of the
in regard to the period of the ^{mid-}Summer and
Christmas vacations of the institution

811

Report at 11

2901100

all the institutions have been notified
all the institutions have been notified
all the institutions have been notified
all the institutions have been notified

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Regd.

Spare copies

} 1908.

G.O., No. 118, 14th February 1908.

Modifying rule 33 of the rules regulating the constitution and working of the —, in regard to the period of the midsummer and Christmas vacations of the institution.

GOVERNMENT OF MADRAS.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following paper :—

G.O., No. 483, Educational, dated 15th August 1902.

Order—No. 118, Educational, dated 14th February 1908.

The following will be substituted for rule 33 of the rules regulating the constitution and working of the Law College issued under G.O., No. 483, Educational, dated 15th August 1902 :—

“ 33. The College shall be closed for the midsummer vacation for a period of nine weeks and for a month at Christmas, the dates of opening and closing of the College being fixed by Government in each case.”

(True Extract.)

H. D. TAYLOR,
Ag. Secretary to Government.

To the Director of Public Instruction.
Gazette
Editors' Table.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No 117, EDUCATIONAL,
DATED 14TH FEBRUARY 1908.

[SUBJECT.—Submitting for orders a letter from the Principal of the Law College, Madras, requesting that the date of closing of the College for the next Summer vacation should be altered.]

Demi-official—from R. A. NELSON, Esq., M.A., LL.M., Barrister-at-Law, Principal,
Law College, Madras.
To—the Hon'ble Mr. G. S. FORBES, C.S.I.
Dated—the 22nd January 1908.

A difficulty has suddenly arisen about the Law College Summer vacation (which has already been dated) owing to our dependence on the High Court (under the newer rules) and the vagaries of that body as respects their long vacation.

May I come and see you on the matter on Saturday next at such hour as may suit you?

Demi-official—from H. D. TAYLOR, Esq., Acting Secretary to Government,
Educational Department.
To—the Hon'ble Mr. G. S. FORBES, C.S.I.
Dated—the 30th January 1908.

Please see the file below. There is no “difficulty” except of Mr. Nelson's making that has been officially reported. The only difficulty, so far as I can see, is a personal one, i.e., that unless the dates are altered, Mr. Nelson will lose a week at home. I do not think that the interests of the College should be subordinated to Mr. Nelson's convenience.

It would be better to modify the College rules so as to allow Government to fix the date of the vacation irrespective of the vacation of the High Court, or Government will be worried in the same way every year by Mr. Nelson.

From the Director of Public Instruction, dated 28th January 1908, No. 478.

Please see the notes and orders with G.Os., No. 785, Educational, dated 22nd November 1907, and No. 21, Educational, dated 9th January 1908. In the former order, the date of closing of the Law College for the ensuing summer vacation and the date of reopening after the vacation were fixed as the 27th April 1908 (inclusive) and 6th July 1908.

2. Mr. Nelson then urged that as the High Court vacation commenced on the 27th and as the College would be closed for the Easter holidays from the 17th until the 25th April 1908, there were no working days between the 16th and the 27th April, and requested that the date of commencement of the Summer vacation of the College might be changed from Monday, 27th April to Friday 16th April 1908. The Government however declined to

reconsider the orders already passed in G.O., No. 785, Educational, dated 22nd November 1907—please see the notes with G.O., No. 21, Educational, dated 9th January 1908.

3. Mr. Nelson now requests that the date of commencement of the vacation may be altered from the 27th April 1908 Monday, to 21st April 1908 Friday. He urges that if the 24th April is fixed as the first day of the vacation a departure to Europe can be made by the mail from Bombay on the 25th, and that otherwise "a week's detention" in India is involved." He also observes that such alteration shortens the term by only one day. In G.O., No. 171, Educational, dated 23rd March 1907, a similar concession was granted on the same grounds.

Mr. Nelson need not go to Europe.

H. D. TAYLOR.

* Of Mr. Nelson.

4. The Secretary has noted on the current "Mr. Nelson is very importunate."

K. RANGASWAMI AIYANGAR—30-1-08.

I really do not see why the rules of the College should be modified to suit Mr. Nelson's private convenience. There is no obligation upon him, in the interest of the College, to go to Europe and, in fact, he has to obtain permission to do so. Mr. Nelson appears to look at the matter purely from his own personal point of view. I do not see why the College should lose even one working day.

H. D. TAYLOR—30-1-08.

Please ascertain what the High Court vacation is finally fixed at. The Easter holidays are, I believe, 15th, 16th and 18th April.

G. S. F[ORBES]—11-2-08.

Telephonic message from the Secretary to Government, Educational Department, to the Registrar of the High Court:—

Will you please let me know the dates finally fixed for the High Court vacation both date of closing and reopening.

Reply.

The High Court vacation will be from Monday the 11th May to Saturday the 18th July (both days inclusive).

Please return the file.

Under University Regulations the Law College must reopen before the 15th instant?

H. D. TAYLOR—11-2-08.

There is no provision in the University Regulations as regards the vacation of the Law College, which is provided for in the special rules of the College—vide Rule 33 on page 5 of G.O., No. 483, Educational, dated 15th August 1902. Regulation 361 of the University Regulations which fixes the 16th July as the date of commencement of the academic year relates only to Arts Colleges.

Page 81 of G.O., No. 841, Educational, dated 27th December 1906.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—11-2-08.

The date fixed for the closing of the Law College is Monday April 27th (i.e., Friday evening April 24th) and it will reopen on Monday July 7th. The Easter holidays are from Friday 17th to Monday 20th April inclusive.

It has now been decided to close the High Court on Monday 11th May to Saturday 18th July inclusive. The Law College vacation may be fixed for the same dates, but that will not allow any one of the staff that is desirous of proceeding to England to get away before Friday evening May 8th or they will therefore miss that week's mail.

As an alternative the Law College may close from Friday 17th April, and reopen on Monday June 22nd. That gives nine weeks in addition to the Easter holidays.

Rule 33 of the Law College rules may be altered.

H. D. TAYLOR—11-2-08.

G. S. F[ORBES]—11-2-08.

Draft please.

H. D. TAYLOR—11-2-08.

Will Secretary please say whether rule 33 should be amended on these lines? Government will each year fix the date from which the vacation begins and the date on which it closes. I am not quite certain in what way the rule is to be altered.

C. A. SOUTER—12-2-08.

* No rule on the subject can be traced. The period of vacation was as follows in the three previous years:—

1905—1st May to 7th July (both days inclusive.)
1906—30th April to 7th July (both days inclusive.)
1907—29th April to 6th July (both days inclusive.)
1908—11th May to 18th July (both days inclusive.)

The ordinary length of the High Court vacation is, I believe,* nine weeks.

Rule 33 may run "The College shall be closed for the midsummer vacation for a period of nine weeks and for a month at Christmas, the dates of opening and closing of the College being fixed by Government in each case."

H. D. TAYLOR—12-2-08.

Please get both general and special drafts out at once to be circulated for Honourable Member's approval to-day.

H. D. TAYLOR—12-2-08.

The two drafts placed below are for approval.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—12-2-08.

C. A. SOUTER—12-2-08.

The vacation of the High Court appears generally to last for 69 days. Under the draft order the Law College vacation, including the Easter holidays (four days) will last for 66 days only. The question is whether the closing date may not be made the 29th of June instead of 22nd June as proposed—or 70 days in all. The Engineering College gets 75 days: the Medical College gets three months Summer vacation. The Engineering College gets only eight days at Christmas.

Vide G.O., No. 785, Educational, dated 22nd November 1907.

Inclusive of the Easter holidays.

H. D. TAYLOR.

I think that the Law College vacation this year may be fixed from 17th April to 29th June instead of 22nd as already approved.

Two drafts for approval.

H. D. TAYLOR—12-2-08.

G. S. F[ORBES]—12-2-08.

4

Member.

Approved.

Issue both Government orders.

[O.O., No. 117, Educational, dated 14th February 1908.]

[G.O., No. 118, Educational, dated 14th February 1908.]

Educational DEPARTMENT.

k

" " " " "

190

C. No. _____, From the _____, No. _____, dated _____ 190_____

" " , " " "

190

[illegible]

No. 118, dated 14/2 1908

P.S.

$$\frac{80}{14208}$$

1528

Gazette Apr 8m
15/2

To the D.P.P.

Gabetto

14/2/80

The following will be substituted for Rule 33 of the rules regulating the Constitution and working of the Law College issued under G.O. No. 483 Vol. dated 15th August 1902:-

33. The College shall be closed for the mid-Summer vacation for a period of nine weeks and for a month at Christmas, the dates of opening and closing of the College being fixed by Government in each case.

12.2.8

20
12208

First copy sent to Press.

Returned for signature.

Despatched in print.

READ AGAIN G.O. No.
190

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAYERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

- A = Print in full.
- E = Not to be printed.
- P = Print abstract only.
- Q = Print heading only.

NUMBER OF COPIES
REQUIRED.

Order complete.

Letter only.

Order complete with Letter.

X

Press

Proof please

Q

159.08

Educational (1908) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 119

DATED

15th Feb 1905

✓
order
page no. 7

C.

(2)

[Despatch Abstract.]

Exemption from the Examination Rules

Sanctioning the permanent Exemption of
Muhammad abou Salau from the Handwriting
and Dictation Test for employment as a Clerk in
the office of the Persian and Hindustani
Translator to Government.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

CURRENT FILE.

CONTENTS.

From	Number.	Date.	Pages.

Papers of the department to which the current belongs.

Papers of other departments.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received 190 , Registered 190

Subject.

Subject. Forwarding an application for examination
from Handwriting and Dictation Test of a Candidate
for employment in the Office of the Persian and
Translation to Government.

ENCLOSURE

No

Spare copies

No. 15.

Station Chepurk Madras., Dated the 22 January 1908.

From (Name) Major A. R. Netterole
(Designation) Persian and Hindustani Translator
to Government



To The Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Gr

24,
I have the honor to forward
herewith an application for exemption from
Handwriting and Dictation Test of a Candidate
for employment in this office.

I have the honor to be,

Sir,
your most obedient Servant

W. R. Wedderburn Major.
Persian & Hindustani Translator
to Government

CS
23/1

[illegible]

Vacancy of a Clerk
Permanent.

Rs 20/-

Handwriting & Dictation Test.

Permanent.

Permanent

Yes.

In September last a vacancy occurred and was duly advertised. Among the applicants Nos 1 & 2 have since obtained employment elsewhere and No 3 is the applicant for whom exemption is sought. Among the other applicants there is not one who is qualified according to the rules or has passed the translation test.

Recommends that the exemption
asked for may be granted.

Owing to 'urgent' work on hand,
the applicant has been taken in,
pending Orders of Government.

Office of the Seneca & Indian Commissioner
 Dated 22nd January 1908
 Chepauk

To
The Secretary
to Government
Educational Department.
Singapore.
C. R. M. Phokeer Chetty
Per. this letter to Govt.

Signatures

NOTES.

[Faint handwritten notes and bleed-through from the reverse side of the page, including phrases like "The following...", "The first...", "The second...", "The third...", "The fourth...", "The fifth...", "The sixth...", "The seventh...", "The eighth...", "The ninth...", "The tenth...", "The eleventh...", "The twelfth...", "The thirteenth...", "The fourteenth...", "The fifteenth...", "The sixteenth...", "The seventeenth...", "The eighteenth...", "The nineteenth...", "The twentieth...", "The twenty-first...", "The twenty-second...", "The twenty-third...", "The twenty-fourth...", "The twenty-fifth...", "The twenty-sixth...", "The twenty-seventh...", "The twenty-eighth...", "The twenty-ninth...", "The thirtieth...", "The thirty-first...", "The thirty-second...", "The thirty-third...", "The thirty-fourth...", "The thirty-fifth...", "The thirty-sixth...", "The thirty-seventh...", "The thirty-eighth...", "The thirty-ninth...", "The fortieth...", "The forty-first...", "The forty-second...", "The forty-third...", "The forty-fourth...", "The forty-fifth...", "The forty-sixth...", "The forty-seventh...", "The forty-eighth...", "The forty-ninth...", "The fiftieth...", "The fifty-first...", "The fifty-second...", "The fifty-third...", "The fifty-fourth...", "The fifty-fifth...", "The fifty-sixth...", "The fifty-seventh...", "The fifty-eighth...", "The fifty-ninth...", "The sixtieth...", "The sixty-first...", "The sixty-second...", "The sixty-third...", "The sixty-fourth...", "The sixty-fifth...", "The sixty-sixth...", "The sixty-seventh...", "The sixty-eighth...", "The sixty-ninth...", "The seventieth...", "The seventy-first...", "The seventy-second...", "The seventy-third...", "The seventy-fourth...", "The seventy-fifth...", "The seventy-sixth...", "The seventy-seventh...", "The seventy-eighth...", "The seventy-ninth...", "The eightieth...", "The eighty-first...", "The eighty-second...", "The eighty-third...", "The eighty-fourth...", "The eighty-fifth...", "The eighty-sixth...", "The eighty-seventh...", "The eighty-eighth...", "The eighty-ninth...", "The ninetieth...", "The ninety-first...", "The ninety-second...", "The ninety-third...", "The ninety-fourth...", "The ninety-fifth...", "The ninety-sixth...", "The ninety-seventh...", "The ninety-eighth...", "The ninety-ninth...", "The hundredth..."]

C. No. 162 From the Persian & Hindustani No. 15, dated 22.1. 1908.

Translator to Govt.
SUBJECT

Exemption of Muhammed abdu Salam from the handwriting & Dictation Test for employment as a clerk in the office of the Persian & Hindustani Translator.

The Persian & Hindustani Translator to Govt. (Major Kethersole) requests sanction for the permanent exemption from the handwriting and Dictation test of Muhammad Abdus-Salam, for employment as a clerk in his office on the 20-30.

2. The reasons for the exemption are explained in Col. 8 of the application. It is stated that the Candidate has been employed pending the orders of Govt., owing to urgent work on hand. The Candidate has passed the Matriculation Exam. & the Translation ^{test} ~~Exam.~~ ^{Exam.} Grade. For orders whether permanent exemption may be sanctioned as applied for or whether temporary exemption for a period of two years may be granted so that the Candidate may qualify himself in the meantime by passing the Examination.

31.1.08

Lee
Ces
31.1.08

Page 2 of cf.

Col. 9 of the app.,
Page 2 of cf.

3 2 0 8

2. Abdus Salam B.A. referred to in that question is the writer of an article in the "Muslim Patriot", dated 12th October 1906, and appears to be different from the Candidate whose exemption from the Handwriting and Dictation Test is now sought.

$$\frac{20}{7.208}$$

Lee.
Oas
8.2.8.

I would grant the permanent exception
applied for. The man is a Hindu, and
and in a Translator's Office the work is
in the vernacular rather than in English

$$\frac{1452}{8-2-08}$$

Best of luck

CIRCULATED IN EDL.
AND LEG. DEPT.

Box Ordinary
Bag Confidential 1027

6 ³

b

The draft order placed below is for approval.

RD
13.2.08

issue
last
14.2.8.

CIRCULATED IN EDL
AND LEG. DEPT.
14.2.08

READ AGAIN G.O., No. _____, dated _____ 190

” ” ” ” ” ” 190

READ ALSO:—

C. No. 162, From the Persian & Hindustani No. 15, dated 22. 1. 1908.
Translator D. Gosh

" " , " , " "

190

" " " " " "

190

ORDER.

Misc

No. 119, dated 10/2 1902

Muhamamad Abdus Salam
will be permanently exempted
from the Handwriting and
Dictation test for employment
as a Clerk on the 20-1-30 in the
office of the Persian and Hindu-
stani Translator to Govt.

20

13.2.08

Clas

4-28

To the Persian & Hindustani
Translates to Good.

Eol DEPARTMENT.

READ AGAIN G.O., No. _____, dated _____, 190

” ” ” ” ” 190

READ ALSO:—

C. No. 162, From the Persian & Hindustani No. 15, dated 22. 1. 1908.
Translator D. G. G.

" " , " " , " , " 190

” ” ” ” ” ” ” 190

ORDER.

Miss

No. 119, dated 10/12 190

Muhamamad Abdus Salam
will be permanently exempted
from the Handwriting and
Dictation test for employment
as a Clerk on the 20-1-30 in the
office of the Persian and Hindu-
stani Translator to Govt.

13.208

Bus
4-28

To the Persian & Hindustani
Translator to Govt.

When given for copying _____
When copied _____ } 190 .
When examined _____
When signed _____

READ AGAIN G.O., No. _____, DATED
190 .

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.